

Протокол

№

гр. София, 01.10.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64
състав, в публично заседание на 01.10.2024 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Калинка Илиева

при участието на секретаря Спасина Иванова, като разгледа дело номер **7049** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 10.01 часа се явиха:
На второ четене:

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА Д. И. Н., редовно призована чрез адв. И., се явява лично и с адв.И., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИК председателят на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет, редовно призован, се представлява от юрк.К., с днес представено пълномощно.

СГП, редовно призована, не се представлява.

В залата се явява преводачът В. Л., редовно уведомен за осъществяване на превод от/на френски език, се явява лично.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА В. Й. Л. като преводач на жалбоподателя Д. И. Н. за осъществяване на превод от/на френски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

В. Й. Л., 66 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Страните (поотделно и чрез преводача) - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

АДВ. И. – Изцяло поддържам жалбата. Моля да приеме административна преписка в цялост, така както е представена от ответника.

Няма да представям доказателства.

Моля почитаемият съд да даде възможност на основание чл.176 от ГПК, вр. чл. 144 от АПК, за лични обяснения на жалбоподателката във връзка с бежанската история в жалбата.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА жалбоподателката да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (лично чрез преводача) – Напуснах моята страна по причина на войната. Бях преследвана от една група младежи, които ме обвиняваха за това, че съм разпространявала оръжие. По време на войната държавата раздаде оръжие на всички хора, за да могат да направят нещо.

Аз бях известна, тъй като в моята квартал организирах митингите, мероприятията на политическата партия, в която участвам. Тези млади решиха, че аз имам оръжие. Това ме принуди да отида в М., тъй като бях преследвана. Пътят ми беше първо в Того. От моята страна К. д'И. първо легално преминах в Того, която е съседна страна и от Того, отидох в М..

ВЪПРОС НА СЪДА - От кого точно сте преследвана и по какъв начин?

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (лично чрез преводача) – Това бяха едни младежи от етническа група, които бяха от другата политическа партия. Етническа група „Dula“ и те бяха към политическа партия „RDE“, която в момента. По времето, когато ме преследваха, президентът от моята парти беше на власт, но в момента тази политическа партия „RDE“ е на власт.

АДВ. И. – Защо сте се върнала К. д'И. след като първоначално сте напуснали и защо сте напуснали К. д'И.?

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (лично чрез преводача) – Аз бях в М., но 2015 г. се върнах обратно в К. д'И., когато новият президент каза: „...В страната настъпи мир. Всеки може да се върне.“ Аз се върнах в К. д'И., но тогава те ме нападнаха. Имам следи, рани от хладно оръжие (жалбоподателката показва белези на ръката и на врата). Те ме отвлякоха. Биха ме отделно. Имам медицинска документация и последствие от това насилие. Остана ми травматичното преживяване във всеки един подобен случай ме връхлита страх.

ЮРК. К. – Нямам въпроси към жалбоподателката. Оспорвам жалбата. Представям справка за К. д'И.. Да се приемат представените писмени доказателства. Нямам доказателствени искания.

АДВ. И. – Да се приеме справката, въпреки, че считам, че не е съвсем относима съобразно конкретно за опасенията на моята доверителка.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и днес представената справка.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. И. - Моля да отмените оспореното решение по мотиви изложени в жалбата. Като допълнение, моля да имате предвид, че считам административният акт за необоснован. Изключително формално е направена преценка по отношение наличието на предпоставките за предоставяне на международна закрила по отношение на моята доверителка.

Административният орган е посочил, че чуждата гражданка е представила бежанска история, която е противоречива, но всъщност не дава абсолютно никакви примери в тази насока, напротив. В единият от абзаците на решението е написано, че всичко което чуждата гражданка е представено се приема. Тоест това е вътрешно противоречие в самия административен акт.

Считам, че изключително обосновано моята доверителка е обосновала риск от преследване на основание чл. 8, ал. 1, именно поради политическа дейност, която може да се причисли към определено политическо мнение. В Конкретният случай искам да се фокусирам повече на въпроса, който административният орган изцяло е игнорирал, тъй като е счел, че се касае за престъпление от криминален характер, а именно доверителката ми е споделила, че е била застрашена от генитално осакатяване и принудителен брак. Това ответникът изцяло е приел, че се касае за проблем от криминален характер, но това разбиране е изключително погрешно. Със сигурност не е от криминален характер. В този смисъл представям на съда, за сведение едно съвсем скорошно решение от Съда на Европейския съюз по дело С-621, което опровергава това становище. Описано е именно по какъв начин се определят жените към определена социална група и освен това именно заплахите от традиционни бракове и генитални осакатявания и т.н., попадат в кръга на защита, на тежки посегателства по смисъла на относимата директива. Поради това считам, че административният акт е неправилен, необоснован и моля съда за произнасяне като върнете преписката за ново разглеждане и произнасяне на административния орган. По това дело Държавна агенция за бежанците (ДАБ) е била страна.

Жалбоподателката (лично чрез преводача) – По настоящем имам страх да се върна в страната. Всичко това, което преживях, това беше травматично събитие за мен. Когато бях в М. можех да остана в М., но винаги имаше заплахи срещу мен. Така, че

избрах да замина по-далече, където няма много чернокожи. Един приятел, който доста често е идвал в България ми каза: „...Може да заминеш там. Далече е и няма да те намерят.“ В България аз се чувствам добре. Работя, наела съм си апартамент. Отделно имам проблеми с гръбначния стълб и подлежа на операция. Трябва да се оперирам. В момента работя в ресторант, но преди бях КФС. Но сега съм друг нов ресторант. Работя, в кухнята. Не съм главен готвач, но работя в кухнята. Аз съм протестант-евангелист. Имам подкрепата на пастора на църквата, който направи и едно писмо в моя подкрепа и са събрани подписи. Въз основа на всичко това, моля да мога да остана в България и понеже предстоят в скоро време избори в К. д'И., там моята сигурност въобще не е гарантирана.

ЮРК. К. – Първо искам да взема отношение относно справката, това което колегата. Справките на дирекция „Международна дейност“, три месечните справки касаят само общо положение в страната, актуална политическа и икономическа обстановка. Останалите по-специфични въпроси, както имаше предвид колегата, които засягат съответното дело, те нямат промяна с давност 3 месечен срок. Ако има нещо промяна, ето както е ситуация със сигурността, положението на жените и т.н. тогава вече, но тогава тримесечния срок в тези специфични въпроси не се отнася. Това е спрямо, разговаряла съм с главните експерти на дирекция „Международна дейност“ и това са ми казали те.

Моля да отхвърлите жалбата като неправилна и неоснователна. Моля да имате предвид при издаването на съдебният акт, че когато е постановено решението, издадено от председателя на Държавна агенция за бежанците, са взети под внимание цялата бежанска история и всичко, което е в цялата административна преписка като писмени и гласни доказателства е взето предвид за да бъде издадено правилно и законосъобразно решение, което моля да го потвърдите. Чуждият гражданин не считаме, че отговаря на изискванията, които са в Закона за убежището и бежанците.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя 7 дневен срок за представяне на писмени бележки по делото.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град. ИЗДАДЕ се разходен касов ордер и се ВРЪЧИ на преводача В. Л..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.18 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: